

НОВИ ЗАВЈЕТ

ГОСПОДА НАШЕГА

ИСУСА ХРИСТА.

ПРЕВЕО

ВУК СТЕФ. КАРАЏИЋ.

У Б Е Ч У

**У ИМПАРИЈСКИМ ЗЕМЛЕНОСНОМ МАНУСКРИПТНОМ
1847.**



ВУК СТ. КАРАЏИЊ

Изглед на *Трибуна*, 1. 11. 1969.

НОВИ ЗАВЈЕТ

ПОСЛОДА НАШЕГА

ИСУСА ХРИСТА

ПРЕВОД

ВУК СТЕФ. КАРАЏИЊ

НОЛИТ • БЕОГРАД

1969

„Тијем је Вук у историји хришћанске књижевности подигао српском језику споменик каквим се ријетко који народ може дичити, споменик који ће свагда верно јављати ученом свијету живи језик онога народа за који је писан. А ради важности коју у животу свакога народа има Свето писмо на његовом језику, мислим да се нећу огријешити о човека који је основао нову српску књижевност ако ради те важности кажем да колика је сва књижевна радња Вукова, опет јој је цијелој ово дело круна.“

Ђуро Дамчић

Сигнија списи, гласник о Новом завету

Г Д Ж Е Ј Е Ш Т О.

	на страни
Свето јеванђеље по Матеју	1
Свето јеванђеље по Марку	79
Свето јеванђеље по Луци	127
Свето јеванђеље по Јовану	209
Дједа светијех апостола	273
Саборна посланица св. апостола Јакова	354
Прва саборна посланица св. апостола Петра	362
Друга саборна посланица св. апостола Петра	371
Прва саб. посланица св. апостола Јована богословиа	376
Друга саб. посланица св. апостола Јована богословиа	385
Треча саб. посланица св. апостола Јована богословиа	386
Саборна посланица св. апостола Јуде	388
Римљанима посланица св. апостола Павла	391
Коринћанима посланица прва св. апостола Павла	424
Коринћанима посланица друга св. апостола Павла	456
Галатима посланица св. апостола Павла	476
Ефеџима посланица св. апостола Павла	487
Филипџанима посланица св. апостола Павла	498
Колосанима посланица св. апостола Павла	506
Солунџанима посланица прва св. апостола Павла	514
Солунџанима посланица друга св. апостола Павла	521
Тимотеју посланица прва св. апостола Павла	525
Тимотеју посланица друга св. апостола Павла	534
Титу посланица св. апостола Павла	540
Филимону посланица св. апостола Павла	544
Чинутима посланица св. апостола Павла	546
Откривење светога Јована богословиа	570

СВЕТЛО ЈЕВАНЂЕЛЈЕ

и о

М А Т Е Ј У.

Штампарске погрешке.

Г Л А В А I

Мат. IX, 16	жүсеткө іер һе се зақрна треба іер һе зақрна	жүсеткө іер һе се зақрна
" XI, 7	жүдә	жүдә
" XIII, 30	реһи һу: саберһге	реһи һу жетһе- һина: саберһге
Марк. III, 35	һоји	һоји
Јов. III, 9	һоже	һоже
" V, 24	һоһнаһ	һоһнаһ
" XII, 42	һөгө	һөгө
Аҗәл. апост. XVIII, 25	һөвәрһһи	һөгөһи
Пәһл. I, 4	һөһә она	һөһә и оһә
Евәһт. IV, 19	һөһәһөгөһә	һөһәһөгөһә
Фриһт. I, 26.	һөһәһөгөһә	һөһәһөгөһә
Тимот. ар. III, 11	һөһәһөгөһә	һөһәһөгөһә
Чарут. IV, 12	һөһәһөгөһә	һөһәһөгөһә
Отҗрип. XIII, 18	һөһәһөгөһә	һөһәһөгөһә

- II** Деме Исуса Христа, сына Давида Аврамова сына.
1. Аврам роди Исака. А Исак роди Якова. А Яков роди Јуду и браћу његову.
 2. А Јудә роди Фареса и Зару е Тамаром. А Фарес роди Есрома. А Есром роди Арама.
 3. А Арам роди Аминадана. А Аминадав роди Наасона. А Наасон роди Салмона.
 4. А Салмон роди Вооза е Рахавом. А Вооз роди Овида е Рутом. А Овид роди Јесеја.
 5. А Јесеј роди Давида цара. А Давид цар роди Соломуна е Уријинцом.
 6. А Соломуни роди Ровоама. А Ровоам роди Авиију. А Авиија роди Асв.
 7. А Асв роди Јосафата. А Јосафат роди Јорам. А Јорам роди Озију.
 8. А Озија роди Јоахама. А Јоахам роди Ахаза. А Ахаз роди Езекију.
 9. А Езекија роди Манасију. А Манасија роди Амон. А Амон роди Јосију.
 10. А Јосија роди Јехонију и браћу његову, у сеоби Вавилонској.
 11. А по сеоби Вавилонској, Јехонија роди Салатиела. А Салатиело роди Зорававеда.

2. Насред улица њелонијех и с обје стране ридеке дрво живота, које рађа дванаест родова дајући свакога месеца свој род; и лициће од дрвета бијаше за исцјеливање народима.

3. И више не ће бити никакве проклетине; и пријестол Божиј и јакњетов биће у нему; и слуге његове послуживаће га,

4. И гдѣдаће лице његово, и име његово биће на чедима њиховима.

5. И ноћи тамо не ће бити, и не ће потребовати видјела од жиника, ни видјела сунчаного, јер ће их обасјавати Господ Бог; и цароваће ва вијек вијека.

6. И рече ми: Ово су ријечи вјерне и истините, и Господ Бог светијех пророка посла анђела својег да покаже слугама својима шта ће бити скоро. 7. Ево ћу доћи скоро: благо ономе који држи ријечи пророштва књиге ове.

8. И ја Јован видјех ово и чух; и кад чух и видјех, надох да се поклоним на ноге анђела који ми ово показа.

9. И рече ми: Дге, немој, јер сам и ја слуга као и ти и браћа твоја пророци и они који држе ријечи књиге ове. Богу се покљони.

10. И рече ми: Не запечаћавај ријечи пророштва књиге ове; јер је вријеме близу.

11. Ко чини неправду, нека чини још неправду; и ко је поган, нека се још погани; и ко је праведан, нека још чини правду; и ко је свет, нека се још свети.

12. И ово ћу доћи скоро, и плата моја са мном, да дам свакоме по дјелима његовијем.

13. Ја сам алфа и омега, почетак и свршетак, први и последњи.

14. Благо онима који творе заповијести његове,

да им буде власт на дрво живота, и да уђу на врата у град.

15. А на пољу су пси и врачари и курвари и крвници и идологокљонници и сваки који љуби и чини пак.

16. Ја Исус послах анђела својег да вам ово посвједочи у црквама. Ја сам коријен и род Давидов, и сјајна звијезда Давида.

17. И Дух и невјеста говоре: Дођи. И који чује пека говори: Дођи. И ко је жедан нека дође, и ко хоће нека узме воду живота за бадава.

18. Јер свједочим свакоме који чује ријечи пророштва књиге ове; ако ко дометне овоме, Бог ће наметнути на нега зла написана у књизи овој;

19. И ако ко оузме од ријечи књиге пророштва овога, Бог ће одузети његов дијел од књиге живота, и од града светого, и од онога што је написано у књизи овој.

20. Говори онај који свједочи ово: Да, доћи ћу скоро! Амин. Да, дођи, Господе Исусе.

21. Благо дат Господа нашега Исуса Христа са свима вама. Амин.

